Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1165/98

z dnia 19 maja 1998 r.

dotyczące krótkoterminowych statystyk

(Dz.U. L 162 z 5.6.1998, str. 1)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 września 2003 r.	L 284	1	31.10.2003
►M2	Rozporządzenie (WE) nr 1158/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r.	L 191	1	22.7.2005
►M3	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1503/2006 z dnia 28 września 2006 r.	L 281	15	12.10.2006
►M4	Rozporządzenie (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r.	L 393	1	30.12.2006

▼B

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1165/98

z dnia 19 maja 1998 r.

dotyczące krótkoterminowych statystyk

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 213,

uwzględniając projekt decyzji przedłożony przez Komisję ([1]),

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ([2]),

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ([3]),

uwzględniając opinię Europejskiego Instytutu Walutowego ([4]),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dyrektywa Rady 72/211/EWG z dnia 30 maja 1972 r. dotycząca skoordynowanych statystyk cyklu koniunkturalnego w przemyśle i drobnej wytwórczości ([5]) i dyrektywa Rady 78/166/EWG z dnia 13 lutego 1978 r. dotycząca skoordynowanych statystyk cyklu koniunkturalnego w budownictwie oraz w inżynierii lądowej i wodnej ([6]), które miały na celu dostarczenie zespołu spójnych statystyk, nie były w stanie uwzględnić zmian ekonomicznych i technicznych.

(2) Tymczasem Unia Europejska poczyniła dalszy postęp w kierunku integracji; nowe wytyczne i polityki gospodarcze, konkurencji, społeczne, ochrony środowiska i przedsiębiorczości wzywają do podejmowania inicjatyw i decyzji w oparciu o ważne dane statystyczne; informacje zawarte w istniejącej legislacji wspólnotowej lub dostępne w poszczególnych Państwach Członkowskich są częściowo nieadekwatne lub niewystarczająco porównywalne, by mogły stanowić rzetelną podstawę pracy Wspólnot.

(3) Przyszły Europejski Bank Centralny potrzebuje szybkich krótkoterminowych statystyk do celów oszacowania rozwoju gospodarczego w Państwach Członkowskich w kontekście jednolitej europejskiej polityki pieniężnej.

(4) W związku z zaspokajaniem potrzeb wspólnotowych w zakresie informacji dotyczących zbieżności gospodarczej niezbędna jest standaryzacja.

(5) Do celów przygotowywania sprawozdań dotyczących rozwoju gospodarczego w każdym Państwie Członkowskim Unii w ramach polityki gospodarczej Unii konieczne jest posiadanie rzetelnych i szybkich danych statystycznych;

(6) Przedsiębiorstwa i ich stowarzyszenia zawodowe potrzebują takich informacji w celu zrozumienia własnych rynków i poznania ich działania i dokonań w odniesieniu do ich sektorów, na poziomie krajowym i międzynarodowym.

([1]) Dz.U. C 267 z 3.9.1997, str. 1.
([2]) Opinia wydana dnia 20 lutego 1998 r. (Dz.U. C 80 z 16.3.1998).
([3]) Dz.U. C 19 z 21.1.1998, str. 125.
([4]) Opinia wydana dnia 11 września 1997 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).
([5]) Dz.U. L 128 z 3.6.1972, str. 28.
([6]) Dz.U. L 52 z 23.2.1978, str. 17.

▼B

(7) Tworzenie rachunków narodowych zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 2223/96 z dnia 25 czerwca 1996 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych we Wspólnocie [1] wymaga opracowania porównywalnych, pełnych i rzetelnych źródeł statystycznych.

(8) Na mocy decyzji 92/326/EWG [2] Rada przyjęła dwuletni program (1992–1993) opracowania europejskich statystyk w sprawie usług; program ten obejmuje tworzenie zharmonizowanych statystyk na poziomie krajowym i regionalnym, w szczególności do celów dystrybucji.

(9) Zgodnie z zasadą pomocniczości tworzenie wspólnych norm statystycznych, pozwalające na przygotowanie zharmonizowanych statystyk, jest działaniem, które może być skutecznie przeprowadzone wyłącznie na poziomie wspólnotowym, jeżeli zostaną one zastosowane w każdym Państwie Członkowskim z upoważnienia organów i instytucji odpowiedzialnych za tworzenie oficjalnych statystyk.

(10) Najlepsza metoda ustalenia cyklu koniunkturalnego polega na tworzeniu statystyk, które są zgodne ze wspólnymi zasadami metodologicznymi oraz ze wspólnymi definicjami charakterystyki; jedynie opracowanie skoordynowanego tworzenia statystyk może umożliwić sporządzanie zharmonizowanych statystyk wiarygodnie, szybko, w sposób elastyczny oraz na poziomie szczegółowości odpowiadającym potrzebom Komisji i przedsiębiorstw.

(11) Dostosowanie sezonowe oraz obliczenie serii trendów cyklicznych dla danych krajowych są najlepiej przeprowadzane przez krajowe urzędy statystyczne; przekazanie do Komisji (Eurostat) sezonowo dostosowanych danych oraz serii trendów cyklicznych zwiększy spójność między danymi rozprowadzanymi w kraju oraz na poziomie międzynarodowym.

(12) Jednostki rodzaju działalności (JRD) odpowiadają jednemu lub więcej działom operacyjnym przedsiębiorstwa; aby JRD były dostrzegalne, system informacyjny przedsiębiorstwa musi mieć możliwość wykazania lub obliczenia dla każdej JRD co najmniej wartości produkcji, konsumpcji pośredniej, kosztów siły roboczej, nadwyżki operacyjnej i zatrudnienia oraz środków trwałych brutto; JRD objęta daną pozycją statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej (NACE Rev.1) może produkować wyroby spoza jednorodnej grupy, z uwagi na związane z nimi drugorzędne działalności, których nie można oddzielnie zidentyfikować na podstawie dostępnych dokumentów księgowych; przedsiębiorstwo i JRD są tożsame, gdy niemożliwe jest dla przedsiębiorstwa wykazanie lub obliczenie informacji dotyczących wszystkich zmiennych wykazanych w tym wyszczególnieniu dla jednego lub więcej działów operacyjnych.

(13) Jakość danych statystycznych tworzonych w ramach wspólnotowego systemu musi być satysfakcjonująca, jakość ta, podobnie jak wiążące się z nią obciążenie, musi być porównywalna dla poszczególnych Państw Członkowskich, tym samym konieczne jest wspólne ustalenie kryteriów umożliwiających spełnienie takich wymagań; krótkoterminowe statystyki muszą być zgodne z wynikami przekazanymi na podstawie rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 58/97 z dnia 20 grudnia 1996 r. w sprawie statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw [3].

---

[1] Dz.U L 310 z 30.11.1996, str. 1.
[2] Dz.U. L 179 z 1.7.1992, str. 131.
[3] Dz.U. L 14 z 17.1.1997, str. 1.

▼B

(14) Rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty ([1]) stanowi ramy odniesienia dla przepisów niniejszego rozporządzenia, w szczególności tych, które obejmują dostęp do administracyjnych źródeł danych oraz poufność statystyczną.

(15) Niezbędne jest uproszczenie procedur administracyjnych dla przedsiębiorstw, w szczególności mniejszych przedsiębiorstw, włączając wspieranie nowych technologii w zakresie gromadzenia danych i tworzenia statystyk; wykorzystanie istniejących danych administracyjnych do celów statystycznych jest jednym ze środków mających na celu zmniejszenie obciążenia przedsiębiorstwa; jeżeli bezpośrednie zbieranie danych od przedsiębiorstw jest niezbędne do tworzenia statystyk, to metody i techniki muszą zapewniać rzetelność i aktualność danych, bez powodowania obciążenia zainteresowanych stron, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw, nieproporcjonalnego do wyników, jakich użytkownicy wspomnianych statystyk mogą zasadnie oczekiwać.

(16) Niezbędne jest posiadanie ram prawnych wspólnych dla statystyki przedsiębiorstw dla wszystkich rodzajów i dziedzin działalności gospodarczej, obejmujących również działalność i dziedziny, dla których statystyk jeszcze nie opracowano; zakres statystyk, jakie mają być tworzone, można zdefiniować poprzez odniesienie do rozporządzenia Rady (EWG) nr 696/93 z dnia 15 marca 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie ([2]) oraz rozporządzenia Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (NACE Rev.1) ([3]).

(17) W celu umożliwienia dalszego wyjaśnienia zasad dotyczących zbierania i przetwarzania statystycznego danych oraz przetwarzania i przekazywania zmiennych konieczne jest przyznanie Komisji, wspomaganej przez Komitet ds. Programu Statystycznego, ustanowiony decyzją Rady 89/382/EWG, Euratom ([4]), uprawnień do przyjmowania środków w celu stosowanie niniejszego rozporządzenia.

(18) Przeprowadzone zostały konsultacje z Komitetem ds. Programu Statystycznego, zgodnie z art. 3 decyzji 89/382/EWG, Euratom,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cele ogólne

1. Celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie wspólnych ram dla przygotowywania krótkoterminowych statystyk Wspólnoty dotyczących cyklu koniunkturalnego.

2. Statystyki zawierają informacje (zmienne) konieczne do zapewnienia jednolitej podstawy dla analizy krótkoterminowego rozwoju podaży i popytu, czynników produkcyjnych oraz cen.

([1]) Dz.U. L 52 z 22.2.1997, str. 1.
([2]) Dz.U. L 76 z 30.3.1993, str. 1.
([3]) Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 761/93 (Dz.U. L 83 z 3.4.1993, str. 1).
([4]) Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 47.

▼B

Artykuł 2

Zakres

▼M4

1. Niniejsze rozporządzenie obejmuje wszystkie rodzaje działalności rynkowych w sekcjach od B do N oraz od P do S statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (NACE Rev. 2).

▼B

2. Jednostki statystyczne należące do rodzajów wyszczególnionych w sekcji I Załącznika do rozporządzenia (EWG) nr 696/93 i zaklasyfikowane do jednej z działalności, określonych w ust. 1, objęte są zakresem niniejszego rozporządzenia. Wykorzystanie poszczególnych jednostek do tworzenia statystyk zostało określone w załącznikach do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Załączniki

1. Szczególne wymagania dotyczące zmiennych zostały opisane w załącznikach.

2. Poniższe informacje zostały określone w każdym załączniku tam, gdzie jest to stosowne:

a) szczególne działalności, dla których mają zostać tworzone statystyki;

b) rodzaje jednostek statystycznych, jakie należy zastosować do zestawienia danych statystycznych;

c) wykazy zmiennych;

d) postać zmiennych;

e) okres odniesienia zmiennych;

f) poziom szczegółowości zmiennych;

g) nieprzekraczalne terminy przesyłania danych;

h) wykaz dobrowolnych badań pilotażowych;

i) pierwszy okres odniesienia;

j) długość okresu przejściowego, jaka może zostać przyznana.

Artykuł 4

Zbieranie danych

1. Państwa Członkowskie zbierają dane niezbędne do tworzenia zmiennych wyszczególnionych w załącznikach.

2. Państwa Członkowskie mogą uzyskać konieczne dane, wykorzystując połączenie różnych źródeł wyszczególnionych poniżej, stosując zasadę uproszczenia procedur administracyjnych:

a) obowiązkowe badania statystyczne: jednostki prawne określone w rozporządzeniu (EWG) nr 696/93, do których należą lub z których składają się jednostki statystyczne wymagane przez Państwa Członkowskie, zobowiązane są do przedstawienia na czas dokładnych i pełnych informacji;

b) inne właściwe źródła, włącznie z danymi administracyjnymi;

c) właściwe procedury oceny statystycznej;

▼M2

d) uczestnictwo w europejskich systemach doboru prób koordynowanych przez Eurostat w celu opracowania europejskich danych szacunkowych.

Szczegółowe informacje dotyczące systemów określonych w pierwszym akapicie są określone w załącznikach. Systemy te są zatwierdzane i wprowadzane w życie na podstawie procedury przewidzianej w art. 18.

Europejskie systemy doboru prób są ustanawiane, jeżeli krajowe systemy doboru prób nie spełniają wymogów europejskich. Ponadto Państwa Członkowskie mogą zdecydować się na uczestnictwo w europejskich systemach doboru prób, jeżeli systemy takie umożliwiają znaczne obniżenie kosztów systemu statystycznego lub zmniejszenie obciążenia dla przedsiębiorstw, wynikających z wymogów europejskich. Dane Państwo Członkowskie musi spełniać warunki dotyczące przekazywania odpowiednich zmiennych zgodnie z celem systemu europejskiego, aby móc uczestniczyć w takim systemie. Europejskie systemy doboru prób mogą dotyczyć warunków, poziomu szczegółowości oraz nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych.

Obowiązkowe badania statystyczne są wykorzystywane, aby otrzymać informacje, które są niedostępne (w wymaganych terminach) z innych źródeł, takich jak rejestry. Badania są przeprowadzane przy użyciu, w stosownych przypadkach, kwestionariuszy elektronicznych lub kwestionariuszy zamieszczonych na stronach internetowych.

▼B

3. Państwa Członkowskie i Komisja w zakresie swoich kompetencji wspierają warunki dla zwiększonego wykorzystania elektronicznego gromadzenia danych oraz automatycznego przetwarzania danych.

Artykuł 5

Okresowość

Wszystkie zmienne są opracowywane częściej niż raz w roku. Częstotliwość dla każdej zmiennej została określona w załącznikach.

Artykuł 6

Poziom szczegółowości

Zmienne są opracowywane zgodnie z obowiązującymi klasyfikacjami, na poziomie szczegółowości określonym w załącznikach.

Artykuł 7

Przetwarzanie

Państwa Członkowskie przetwarzają pełne dane, uzyskane zgodnie z art. 4 ust. 2, na porównywalne zmienne, zgodnie z zasadami ustanowionymi w załącznikach. Państwa Członkowskie biorą również pod uwagę wskazówki przewidziane w metodologicznym podręczniku doradczym określonym w art. 12.

Artykuł 8

Przesyłanie

Państwa Członkowskie przesyłają zmienne przewidziane w art. 7, włącznie z danymi poufnymi, do Eurostatu drogą elektroniczną lub innym właściwym sposobem w przeciągu czasu od końca okresu odniesienia, który został ustanowiony w załącznikach. W każdym wypadku

▼B

zmienne są przekazywane Komisji (Eurostatowi) nie później niż w dniu ich rozprowadzenia przez organy krajowe.

Artykuł 9

Postępowanie z danymi poufnymi

Postępowanie z danymi poufnymi i przesyłanie danych tego rodzaju, jak przewiduje art. 8, prowadzone jest zgodnie z istniejącymi przepisami wspólnotowymi regulującymi poufność informacji statystycznych.

Artykuł 10

Jakość

1. Państwa Członkowskie zapewniają, aby przesyłane zmienne odzwierciedlały populację jednostek. W tym celu dane, uzyskane zgodnie z art. 4 ust. 2, muszą obejmować tak dużo jednostek, jak jest to konieczne do zagwarantowania wystarczającego stopnia reprezentatywności.

2. Jakość zmiennych jest mierzona przez każde Państwo Członkowskie według wspólnych kryteriów.

▼M2

3. Jakość zmiennych jest sprawdzana regularnie przez porównywanie ich z innymi informacjami statystycznymi; porównanie takie jest przeprowadzane przez każde Państwo Członkowskie i Komisję (Eurostat). Dodatkowo kontrolowana jest wewnętrzna spójność zmiennych.

4. Ocena jakości prowadzona jest przez porównanie korzyści z dostępu do danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw, w szczególności małych firm. Do celów takiej oceny Państwa Członkowskie przekazują Komisji na jej żądanie niezbędne informacje, zgodnie ze wspólną metodologią europejską opracowaną przez Komisję w ścisłej współpracy z Państwami Członkowskimi.

▼B

Artykuł 11

Zmiana wag i rok bazowy

1. W miarę potrzeby Państwa Członkowskie przyjmują przynajmniej co pięć lat system ważenia złożonych wskaźników. Wagi wykorzystane w przyjętych systemach ważenia zostają przekazane Komisji w ciągu trzech lat od końca nowego roku bazowego.

2. Co pięć lat Państwa Członkowskie zmieniają bazę wskaźników, wykorzystując jako lata bazowe lata kończące się cyfrą 0 lub 5. Baza wszystkich wskaźników musi być zmieniona na nowy rok bazowy przed upływem trzech lat od zakończenia nowego roku bazowego.

Artykuł 12

Podręcznik metodologiczny

▼M2

1. Po konsultacji z Komitetem ds. Programu Statystycznego Komisja publikuje do dnia 11 lutego 2006 r. podręcznik zaleceń metodologicznych, wyjaśniający zasady wymienione w załącznikach oraz zawierający wskazówki dotyczące krótkoterminowych statystyk.

▼B

2. Podręcznik jest weryfikowany w regularnych odstępach czasu.

▼B

Artykuł 13

Okres przejściowy i odstępstwa

1. Okresy przejściowe mogą zostać przyznane, jednakże w wymiarze nieprzekraczającym pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

2. W czasie trwania okresu przejściowego odstępstwa od przepisów niniejszego rozporządzenia mogą zostać zaakceptowane przez Komisję, w takim zakresie, w jakim krajowe systemy statystyczne wymagają zasadniczych dostosowań.

Artykuł 14

Sprawozdania

1. Państwa Członkowskie przekazują Komisji na żądanie wszystkie istotne informacje w odniesieniu do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia w Państwach Członkowskich.

▼M2

2. Komisja w terminie do 11 sierpnia 2008 r. oraz ponownie co trzy lata w okresie późniejszym składa Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie w sprawie statystyk tworzonych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności ich przydatności i jakości, jak również zmiany wskaźników. W sprawozdaniu przedstawia się również porównanie zarówno kosztów systemu statystycznego i obciążenia przedsiębiorstw, jak również korzyści wynikających z niniejszego rozporządzenia. Sprawozdanie będzie również opisywać najlepsze praktyki w zakresie zmniejszenia obciążenia przedsiębiorstw oraz wskazuje sposoby zmniejszania tego obciążenia i obniżania kosztów.

▼B

Artykuł 15

Koordynacja w Państwach Członkowskich

W każdym Państwie Członkowskim jeden organ krajowy koordynuje:

1) przekazywanie zmiennych (art. 8),

2) pomiar jakości (art. 10),

3) przekazywanie istotnych informacji (art. 14 ust. 1).

Artykuł 16

Badania pilotażowe

1. Zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 Komisja wszczyna serię dobrowolnych badań pilotażowych, jakie mają być przeprowadzone przez Państwa Członkowskie. Badania te są wyszczególnione w załącznikach.

2. Badania pilotażowe przeprowadzane są w celu oceny przydatności oraz możliwości uzyskiwania danych, biorąc pod uwagę korzyści z dostępu do danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw.

3. Komisja informuje Radę o wynikach badań pilotażowych.

▼B

Artykuł 17

Wprowadzenie w życie

Zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 Komisja ustala środki mające na celu wprowadzenie w życie niniejszego rozporządzenia, włącznie ze środkami mającymi na celu dostosowanie ekonomicznego i technicznego rozwoju dotyczącego zbierania oraz statystycznego przetwarzania danych, a także przekazywania zmiennych. Podczas wykonywania powyższych zadań pod uwagę brana jest zasada, że korzyści płynące z danych środków muszą przeważyć nad ich kosztami, jak również zasada, że w porównaniu z pierwotnymi przepisami niniejszego rozporządzenia główne środki dodatkowe nie są zaangażowane ani dla Państw Członkowskich, ani dla przedsiębiorstw. W szczególności środki dotyczące wprowadzenie w życie niniejszego rozporządzenia obejmują:

a) wykorzystanie poszczególnych jednostek (art. 2);

b) aktualizację wykazu zmiennych (art. 3);

c) definicje i właściwe postacie przekazywanych zmiennych (art. 3);

d) częstotliwość tworzenia statystyk (art. 5);

e) poziomy rozbicia i łączenia, jakie mają być stosowane względem zmiennych (art. 6);

f) nieprzekraczalne terminy przekazania (art. 8);

g) kryteria dotyczące pomiaru jakości (art. 10);

h) okresy przejściowe i odstępstwa przyznane podczas okresu przejściowego (art. 13);

i) wszczęcie badań pilotażowych (art. 16);

▼M2

j) ustanowienie europejskich systemów doboru prób (artykuł 4);

▼M4

k) pierwszy rok bazowy, jaki ma być zastosowany w przypadku szeregów czasowych w NACE Rev. 2;

l) dla szeregów czasowych sprzed 2009 r., które będą przekazane według NACE Rev. 2, poziom szczegółowości, formę, pierwszy okres odniesienia i okres odniesienia.

▼M1

Artykuł 18

1. Komisję wspomaga Komitet ds. Programu Statystycznego, zwany dalej „Komitetem”.

2. W przypadku odniesienia się do niniejszego artykułu – art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE ([1]) stosuje się z uwagi na przepisy zawarte w jej art. 8.

Okres ustanowiony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwala swój regulamin wewnętrzny.

▼B

Artykuł 19

Przepisy uchylające

Dyrektywy 72/211/EWG oraz 78/166/EWG tracą moc.

([1]) Decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23).

▼B

Artykuł 20

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK A

PRZEMYSŁ

▼M4

a) **Zakres**

Niniejszy załącznik stosuje się do wszystkich rodzajów działalności wyszczególnionych w sekcjach od B do E NACE Rev. 2 lub w danym przypadku do wszystkich produktów wyszczególnionych w sekcjach od B do E CPA. Informacja nie jest wymagana dla grupowań 37, 38.1, 38.2 i 39 NACE Rev. 2. Wykaz działalności może zostać zmieniony zgodnie z procedurą określoną w art. 18.

▼B

b) **Jednostka obserwacji**

1. Jeżeli ust. 2 nie przewiduje inaczej lub jeżeli nie podjęto innej decyzji, zgodnie z procedurą w ust. 3, jednostką obserwacji dla wszystkich zmiennych w niniejszym załączniku jest jednostka rodzaju działalności.

2. W przypadku przedsiębiorstw z niewielką liczbą pracowników najemnych przy działalności drugorzędnej jako jednostkę obserwacji można wykorzystać jednostkę lokalną lub przedsiębiorstwo.

3. Decyzja o wykorzystaniu innych jednostek obserwacji może zostać podjęta zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 18.

c) **Wykaz zmiennych**

1. Statystyki w niniejszym załączniku obejmują następujące zmienne:

Zmienna	Nazwa
110	Produkcja
120	Obrót
121	Obrót krajowy
122	Obrót niekrajowy
130	Otrzymane nowe zamówienia
131	Nowe zamówienia krajowe
132	Nowe zamówienia niekrajowe
210	Liczba pracowników najemnych
220	Przepracowane godziny
230	Wynagrodzenia i płace brutto
310	Ceny produkcji
311	Ceny produkcji rynku krajowego
312	Ceny produkcji rynku niekrajowego
340	Ceny importowe

2. Informacje dotyczące cen produkcji rynku niekrajowego (nr 312) i cen importowych (nr 340) mogą być podawane przy wykorzystaniu wartości jednostkowych dla produktów pochodzących z handlu zagranicznego lub innych źródeł jedynie wtedy, gdy nie prowadzi to do znaczącego obniżenia jakości w porównaniu do poszczególnych informacji dotyczących cen. Zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja ustala warunki dla zapewnienia niezbędnej jakości danych.

▼B

3. Od początku pierwszego okresu odniesienia, informacje dotyczące nowych zamówień (nr 130, 131 i 132) można podawać w przybliżeniu przy pomocy alternatywnego wskaźnika wiodącego, który może być obliczony na podstawie danych z badań ankietowych koniunktury. Takie przybliżenie jest dozwolone przez okres pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Okres ten podlega przedłużeniu na czas nie dłuższy niż kolejne pięć lat, chyba że zostanie postanowione inaczej, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

▼B

4. Od początku pierwszego okresu odniesienia, informacje dotyczące pracowników najemnych (nr 210) można podawać w przybliżeniu przy pomocy liczby pracowników (nr 211). Takie przybliżenie jest dozwolone przez okres pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Okres ten podlega przedłużeniu na czas nie dłuższy niż kolejne pięć lat, chyba że zostanie postanowione inaczej, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

5. Wyraz „krajowy" oznacza obszar terytorialny danego Państwa Członkowskiego.

▼M4

6. Informacja dotycząca produkcji (nr 110) nie jest wymagana dla działu 36 oraz grup 35.3 i 38.3 NACE Rev. 2.

7. Informacja dotycząca obrotu (nr 120, 121, 122) nie jest wymagana dla sekcji D i E NACE Rev. 2.

8. Informacja dotycząca zamówień (nr 130, 131, 132) jest wymagana wyłącznie dla następujących działów NACE Rev.2: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. Wykaz działalności może zostać zmieniony zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

9. Informacje dotyczące zmiennych nr 210, 220, 230 nie są wymagane dla grupy 38.3 NACE Rev. 2.

10. Informacje dotyczące cen produkcji lub cen importowych (nr 310, 311, 312 i 340) nie są wymagane dla następujących grup lub klas NACE Rev.2 odpowiednio CPA: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 i 38.3. Wykaz niewymaganej działalności może zostać zmieniony zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

11. Zmienna dotycząca cen importowych (nr 340) jest obliczana na podstawie produktów CPA. Jednostki rodzaju działalności zajmujące się przywozem mogą być zaklasyfikowane poza działalnością objętą sekcjami od B do E NACE Rev. 2.

▼B

d) **Postać**

▼M2

1. Wszystkie zmienne, jeżeli są dostępne, należy przekazywać w postaci niewyrównanej.

2. Dodatkowo zmienną dotyczącą produkcji (nr 110) i zmienną dotyczącą przepracowanych godzin (nr 220) należy przekazywać w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Jeżeli pozostałe zmienne pokazują wpływ dni roboczych, Państwa Członkowskie mogą również przekazywać takie zmienne w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Wykaz zmiennych, które należy przekazać w postaci wyrównanej dniami roboczymi może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

3. Dodatkowo Państwa Członkowskie mogą przekazywać zmienne wyrównane sezonowo, jak również mogą przekazywać zmienne w postaci trendów cyklicznych. Jedynie w przypadkach, gdy dane nie są przekazywane w powyższych postaciach, Komisja (Eurostat) może opracować i opublikować serie wyrównane sezonowo oraz serie trendów cyklicznych dla tych zmiennych.

4. Zmienne nr 110, 310, 311, 312 oraz 340 należy przekazywać w postaci wskaźników. Wszystkie pozostałe zmienne należy przekazywać w postaci wskaźników lub liczb bezwzględnych.

▼B

e) **Okres odniesienia**

Stosuje się następujące okresy odniesienia:

Zmienna	Okres odniesienia
110	miesiąc
120	miesiąc
121	miesiąc
122	miesiąc

▼B

Zmienna	Okres odniesienia
130	miesiąc
131	miesiąc
132	miesiąc
210	co najmniej kwartał
220	co najmniej kwartał
230	co najmniej kwartał
310	miesiąc
311	miesiąc
312 lub 313	miesiąc
▼M2	
340	miesiąc

▼B

f) **Poziom szczegółowości**

▼M4

1. Wszystkie zmienne, z wyjątkiem zmiennej dotyczącej ceny importowej (nr 340) należy przekazywać na poziomie jednoliterowym (sekcja) i dwucyfrowym (dział) NACE Rev.2. Zmienna 340 ma być przekazywana na poziomie jednoliterowym (sekcja) i dwucyfrowym (dział) CPA.

2. Dodatkowo w przypadku sekcji C NACE Rev. 2 wskaźnik produkcji (nr 110) oraz wskaźnik cen produkcji (nr 310, 311, 312) należy przekazywać na trzycyfrowym i czterocyfrowym poziomie NACE Rev.2. Wskaźniki produkcji i cen producenta przekazywane na trzycyfrowym i czterocyfrowym poziomie muszą reprezentować co najmniej 90 % całkowitej wartości dodanej dla każdego Państwa Członkowskiego z sekcji C NACE Rev.2 w danym roku bazowym Nie ma konieczności przekazywania tych zmiennych na powyższych poziomach szczegółowości przez te Państwa Członkowskie, których całkowita wartość dodana z sekcji C NACE Rev.2 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 4 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.

▼B

3. Zmienne przekazywane na trzycyfrowym i czterocyfrowym poziomie ►M4 NACE Rev.2 ◄ wykorzystywane są do opracowywania wskaźników zagregowanych na tych poziomach dla Wspólnoty jako całości oraz dla grupy Państw Członkowskich uczestniczących w jednej walucie. Wskaźniki te mogą być również rozprowadzane na trzycyfrowym i czterocyfrowym poziomie w przypadku pojedynczych Państw Członkowskich oraz grup Państw Członkowskich, jeśli zainteresowane Państwa Członkowskie wykazały, że dane posiadają wystarczającą jakość.

▼M4

4. Dodatkowo wszystkie zmienne, z wyjątkiem zmiennych dotyczących obrotu i nowych zamówień (nr 120, 121, 122, 130, 131, 132) należy przekazać dla przemysłu ogółem, zdefiniowanego jako NACE Rev. 2 sekcje od B do E i podstawowych grupowań przemysłowych (MIGs) zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 586/2001 ([1]).

5. Zmienne dotyczące obrotu (nr 120, 121, 122) należy przekazać dla przemysłu ogółem zdefiniowanego jako NACE Rev. 2 sekcje B i C oraz MIGs z wyjątkiem głównego grupowania przemysłowego określonego dla działalności związanych z energią.

6. Zmienne dotyczące nowych zamówień (nr 130, 131 i 132) należy przekazać dla przetwórstwa przemysłowego, sekcji C NACE Rev. 2 i zmniejszonego zakresu grupy MIGs określonego w ust. 8 pod lit. c) („Wykaz zmiennych”) w niniejszym załączniku.

([1]) Dz.U. L 86, z 27.3.2001, str. 11.

▼M4

7. Zmienną dotyczącą ceny importowej (nr 340) należy przekazać dla wszystkich wyrobów przemysłowych sekcji od B do E CPA i MIGs określonych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 586/2001 z grupy wyrobów CPA. Nie wymaga się przekazywania tej zmiennej przez Państwa Członkowskie, które nie przyjęły waluty euro.

▼M2

8. W odniesieniu do zmiennej dotyczącej cen importowych (nr 340), zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja może określić warunki stosowania europejskiego systemu doboru prób określonego w art. 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. d).

▼M4

9. Zmienne z rynków niekrajowych (nr 122, 132 i 312) należy przekazać zgodnie z podziałem na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro. To rozróżnienie należy stosować dla przemysłu ogółem określonego jako NACE Rev. 2 sekcje od B do E, MIGs, jednoliterowy (sekcja) i dwucyfrowy (dział) poziom NACE Rev. 2. Nie wymaga się informacji dotyczącej NACE Rev. 2 od D do E w przypadku zmiennej 122. Dodatkowo, należy przekazać zmienną dotyczącej ceny importowej (nr 340) zgodnie z podziałem na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro. Należy stosować to rozróżnienie dla przemysłu ogółem określonego jako CPA sekcje od B do E, MIGs, na jednoliterowym (sekcja) i dwucyfrowym (dział) poziomie CPA. W przypadku podziału na strefą euro i strefę, która nie przyjęła euro, Komisja może określić, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, warunki stosowania europejskich schematów doboru prób zgodnie z art. 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. d). Europejskie schematy doboru próby mogą ograniczyć zakres zmiennej dotyczącej ceny importowej do importu produktów z państw spoza strefy euro. Przekazanie podziału na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro dla zmiennych 122, 132, 312 i 340 nie jest wymagane dla Państw Członkowskich, które nie przyjęły waluty euro.

10. Państwa Członkowskie, których wartość dodana z sekcji B, C, D i E NACE Rev. 2 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej muszą przekazać dane jedynie dla przemysłu ogółem, MIGs i poziomu sekcji NACE Rev. 2 lub poziomu sekcji CPA.

▼B

g) **Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych**

1. Zmienne są przesłane przed upływem poniższych nieprzekraczalnych terminów po zakończeniu okresu odniesienia:

Zmienna	Nieprzekraczalny termin
▼M2	
110	1 miesiąc i 10 dni kalendarzowych
▼B	
120	2 miesiące
121	2 miesiące
122	2 miesiące
130	1 miesiąc i 20 dni kalendarzowych
131	1 miesiąc i 20 dni kalendarzowych
132	1 miesiąc i 20 dni kalendarzowych
▼M2	
210	2 miesiące
▼B	
220	3 miesiące
230	3 miesiące
310	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych
311	1 miesiąc i 5 dni kalendarzowych
312	1 miesiąc i 5 dni kalendarzowych
313	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych
▼M2	
340	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych

▼M4

2. Nieprzekraczalny termin może wynieść dodatkowo 15 dni kalendarzowych więcej w przypadku poziomu grupy i klasy NACE Rev. 2 oraz grupy i klasy CPA. W przypadku Państw Członkowskich, których wartość dodana z sekcji B, C, D i E NACE Rev. 2 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 3 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej, nieprzekraczalny termin może wynieść dodatkowo 15 dni kalendarzowych więcej dla danych dla przemysłu ogółem, MIGs i poziomu sekcji i działu NACE Rev. 2 lub poziomu sekcji i działu CPA.

▼B

h) **Badania pilotażowe**

Poniżej podano priorytety dotyczące badań pilotażowych:

1. ocena możliwości wcześniejszego przesyłania danych;

▼M2

_____

▼B

4. zebranie krótkoterminowych informacji dotyczących założenia i likwidacji przedsiębiorstw;

5. opracowanie miesięcznej informacji o zatrudnieniu;

6. zebranie danych dotyczących zapasów;

7. dostarczenie informacji dla większej liczby działalności, niż wyszczególniono w ust. 6–9 sekcji C;

8. zebranie krótkoterminowych informacji dotyczących inwestycji;

9. zebranie danych dotyczących portfela zamówień.

i) **Pierwszy okres odniesienia**

Pierwszym okresem odniesienia, za który należy przekazać wszystkie zmienne, jest styczeń 1998 r. w przypadku danych miesięcznych oraz pierwszy kwartał 1998 r. w przypadku danych kwartalnych.

▼M2

Pierwszy okres odniesienia, za który należy przekazać zmienne dotyczące rynków niekrajowych podzielonych na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro, oznacza okres nie późniejszy niż styczeń 2005 r.

Pierwszy okres odniesienia, za który należy przekazać zmienną 340 oznacza okres nie późniejszy niż styczeń 2006 r., pod warunkiem że stosowany rok bazowy to najpóźniej rok 2005.

▼M4

Pierwszym okresem odniesienia, za który należy przekazać wszystkie zmienne według NACE Rev. 2 jest styczeń 2009 r. w przypadku danych miesięcznych oraz pierwszy kwartał 2009 r. w przypadku danych kwartalnych.

▼B

j) **Okres przejściowy**

1. W przypadku zmiennej produkcji (nr 110), zmiennych dotyczących pracowników najemnych oraz przepracowanych godzin (nr 210 i 220), a także zmiennej dotyczącej cen produkcji rynku krajowego (nr 311), zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 1,8 może zostać przyznany okres przejściowy nie dłuższy niż trzy lata od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Ten okres przejściowy może zostać przedłużony o kolejne dwa lata, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

2. W przypadku pozostałych zmiennych, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy nie dłuższy niż pięć lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

▼M2

3. W przypadku zmiennej 340 i podziału na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro dla zmiennych 122, 132, 312 i 340, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2007 r.

4. W przypadku zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennej 110 zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2007 r.

▼**M2**

5. W przypadku zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennej 210 zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2006 r.

▼B

ZAŁĄCZNIK B

BUDOWNICTWO

▼M4

a) **Zakres**

Niniejszy załącznik dotyczy wszystkich rodzajów działalności wyszczególnionych w sekcji F NACE Rev. 2.

▼B

b) **Jednostka obserwacji**

1. Jeżeli ust. 2 lub ust. 3 nie przewidują inaczej lub jeżeli nie podjęto innej decyzji, zgodnie z procedurą w ust. 4, jednostką obserwacji dla wszystkich zmiennych w niniejszym załączniku jest jednostka rodzaju działalności.

2. W przypadku przedsiębiorstw z niewielką liczbą pracowników najemnych przy działalności drugorzędnej jako jednostkę obserwacji można wykorzystać jednostkę lokalną lub przedsiębiorstwo.

3. Gdzie stosowne, statystyki można uzyskać na podstawie informacji przedstawionych zgodnie z klasyfikacją budynków (CC).

4. Decyzja o zastosowaniu innych jednostek obserwacji może zostać podjęta zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

c) **Lista zmiennych**

1. Statystyki w niniejszym załączniku obejmują następujące zmienne:

Zmienna	Nazwa
110	Produkcja
115	Produkcja budownictwa
116	Produkcja inżynierii lądowej i wodnej

▼M3

———————

▼B

210	Liczba pracowników najemnych
220	Przepracowane godziny
230	Wynagrodzenia i płace brutto
320	Koszty budowlane
321	Koszty materiałowe
322	Koszt pracy
411	Pozwolenia na budowę: liczba lokali mieszkalnych
412	Pozwolenia na budowę: metry kwadratowe powierzchni użytkowej lub alternatywna miara wielkości

▼M3

———————

▼B

3. Od początku pierwszego okresu odniesienia, informacje dotyczące pracowników najemnych (nr 210) można podawać w przybliżeniu za pomocą liczby pracowników (nr 211). Takie przybliżenie jest dozwolone przez okres pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Procedura podlega przedłużeniu na czas nie dłuższy niż kolejne pięć lat, chyba że zostanie postanowione inaczej, zgodnie z procedurą określoną w art. 18.

▼M3

———————

▼M2

5. Wyłącznie w przypadku gdy nie są dostępne zmienne dotyczące kosztów budownictwa (nr 320, 321, 322), można podawać je w przybliżeniu poprzez wykorzystanie zmiennej dotyczącej cen produkcji (nr 310). Zezwala się na stosowanie takiego rozwiązania do 11 sierpnia 2010 r.

6. Państwa Członkowskie przeprowadzają badania zlecone przez Komisję i ustalone w drodze konsultacji z Państwami Członkowskimi. Badania

▼M2

te są przeprowadzane z uwzględnieniem korzyści wynikających z gromadzenia danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw w celu:

a) oceny możliwości badania kwartalnych zmiennych dotyczących cen produkcji (nr 310) w budownictwie;

b) określenia odpowiedniej metodologii dla gromadzenia danych i obliczania wskaźników.

Nie później niż 11 sierpnia 2006 r. Komisja przedstawi propozycję definicji mającej zastosowanie do zmiennej dotyczącej cen produkcji.

Państwa Członkowskie przedstawią Komisji sprawozdanie dotyczące wyników badań nie później niż 11 sierpnia 2007 r.

Działając zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 Komisja podejmie decyzję, nie później niż do 11 sierpnia 2008 r., czy należy powołać się na art. 17 lit. b) w celu zastąpienia zmiennej dotyczącej kosztów w budownictwie zmienną dotyczącą produkcji począwszy od roku bazowego 2010.

▼B

d) **Postać**

▼M2

1. Wszystkie zmienne, jeżeli są dostępne, należy przekazywać w postaci niewyrównanej.

2. Dodatkowo zmienne dotyczące produkcji (nr 110, 115, 116) i zmienną dotyczącą przepracowanych godzin (nr 220) należy przekazywać w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Jeżeli pozostałe zmienne pokazują wpływ dni roboczych, Państwa Członkowskie mogą również przekazywać takie zmienne w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Wykaz zmiennych, które należy przekazać w postaci wyrównanej dniami roboczymi może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

3. Dodatkowo Państwa Członkowskie mogą przekazywać zmienne wyrównane sezonowo, jak również mogą przekazywać zmienne w postaci trendów cyklicznych. Jedynie w przypadkach, gdy dane nie są przekazywane w powyższych postaciach, Komisja (Eurostat) może opracować i opublikować serie wyrównane sezonowo oraz serie trendów cyklicznych dla tych zmiennych.

4. Zmienne nr 110, 115, 116, 320, 321 oraz 322 należy przekazywać w postaci wskaźników. Zmienne 411 i 412 należy przekazywać jako wartości bezwzględne. Wszystkie pozostałe zmienne należy przekazywać w postaci wskaźników lub liczb bezwzględnych.

▼B

e) **Okres odniesienia**

▼M2

Okres odniesienia dla zmiennych 110, 115 i 116 wynosi jeden miesiąc. Okres odniesienia dla wszystkich pozostałych zmiennych ujętych w niniejszym Załączniku wynosi co najmniej jeden kwartał.

▼M3

Te państwa członkowskie, których wartość dodana w sekcji F klasyfikacji ►M4 NACE Rev. 2 ◄ w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 2 % sumy łącznej dla Wspólnoty Europejskiej, muszą dostarczyć jedynie zmienne 110, 115 oraz 116 z kwartalnym okresem odniesienia.

▼B

f) **Poziom szczegółowości**

▼M4

1. Zmienne nr 110, 210, 220 i 230 należy przekazywać przynajmniej na poziomie sekcji NACE Rev. 2.

2. Zmienne dotyczące nowych zamówień (nr 130, 135 i 136) są wymagane jedynie dla grupy 41.2 i działu 42 NACE Rev. 2.

▼B

3. Zmienne kosztów budowlanych (nr 320, 321 oraz 322) są obowiązkowe wyłącznie w przypadku nowych budynków mieszkalnych z wyłączeniem budynków komunalnych.

▼B

4. Zmienna pozwoleń na budowę (nr 411) obejmuje wyłącznie nowe budynki mieszkalne (z wyłączeniem budynków komunalnych) i należy ją rozbić na:

   i) budynki mieszkalne z jednym lokalem mieszkaniowym;

   ii) budynki mieszkalne z dwoma lub więcej lokalami mieszkaniowymi.

5. Zmienna pozwoleń na budowę (nr 412) obejmuje wyłącznie budynki i należy ją rozbić na:

   i) budynki mieszkalne z jednym lokalem mieszkaniowym;

   ii) budynki mieszkalne z dwoma lub więcej lokalami mieszkaniowymi;

   iii) budynki komunalne;

   iv) budynki biurowe;

   v) pozostałe budynki.

▼M2

6. Państwa Członkowskie, których wartość dodana w sekcji F ►M4 NACE Rev. 2 ◄ w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej przekazują jedynie dane dotyczące budownictwa ogółem (na poziomie sekcji ►M4 NACE Rev. 2 ◄).

▼B

g) **Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych**

1. Zmienne są przesyłane przed upływem poniższych nieprzekraczalnych terminów po zakończeniu okresu odniesienia:

Zmienna	Nieprzekraczalny termin
▼M2	
110	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych
115	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych
116	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych
▼M3	
▼M2	
210	2 miesiące
▼B	
220	3 miesiące
230	3 miesiące
320	3 miesiące
321	3 miesiące
322	3 miesiące
411	3 miesiące
412	3 miesiące

2. Nieprzekraczalny termin może wynieść dodatkowo do 15 dni kalendarzowych w przypadku tych Państw Członkowskich, których całkowita wartość dodana w sekcji F ►M4 NACE Rev. 2 ◄ w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 3 % wartości całkowitej dla Wspólnoty.

h) **Badania pilotażowe**

Poniżej podano priorytety dotyczące badań pilotażowych:

▼M2

▼B

2. rozbicie produkcji (nr 110) na nowe obiekty budowlane oraz naprawy i konserwację;

▼M2

▼B

4. rozbicie zmiennych nr 210, 220 i 230 na budownictwo oraz inżynierię lądową i wodną;

5. dostarczenie informacji dotyczących kosztów (nr 320, 321 oraz 322) związanych z innymi rodzajami budynków niż budynki mieszkalne, jak również z pracami naprawczymi i konserwacyjnymi;

6. rozbicie produkcji budownictwa (nr 115) na budynki mieszkalne i inne;

7. dostarczenie krótkoterminowych informacji dotyczących inwestycji;

8. dostarczenie krótkoterminowych informacji dotyczących założenia i likwidacji przedsiębiorstw.

i) **Pierwszy okres odniesienia**

Pierwszym okresem odniesienia, za który należy przekazać wszystkie zmienne, jest styczeń 1998 r. w przypadku danych miesięcznych oraz pierwszy kwartał 1998 r. w przypadku danych kwartalnych.

▼M2

Pierwszy okres odniesienia, za który należy przekazać zmienne 110, 115 i 116 z miesięcznym okresem odniesienia, oznacza okres nie późniejszy niż styczeń 2005 r.

▼M4

Pierwszym okresem odniesienia, za który należy przekazać wszystkie zmienne według NACE Rev. 2 jest styczeń 2009 r. w przypadku danych miesięcznych oraz pierwszy kwartał 2009 r. w przypadku danych kwartalnych.

▼B

j) **Okres przejściowy**

1. W przypadku zmiennej produkcji (nr 110) i zmiennych dotyczących pracowników najemnych oraz przepracowanych godzin (nr 210 i 220), zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy nie dłuższy niż trzy lata od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Ten okres przejściowy może być przedłużony o kolejne dwa lata, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

2. W przypadku pozostałych zmiennych, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy nie dłuższy niż pięć lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

▼M2

3. Okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2007 r. może zostać przyznany w celu zmiany okresu odniesienia dla zmiennych 110, 115 i 116, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

4. Okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2007 r. może zostać przyznany w celu zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennych 110, 115, 116 i 210, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

▼B

ZAŁĄCZNIK C

HANDEL DETALICZNY I NAPRAWY

▼M4

a) **Zakres**

Niniejszy załącznik dotyczy rodzajów działalności wyszczególnionych w dziale 47 NACE Rev. 2.

▼B

b) **Jednostka obserwacji**

1. Jednostką obserwacji dla wszystkich zmiennych w niniejszym załączniku jest przedsiębiorstwo.

2. Decyzja o wykorzystaniu innych jednostek obserwacji może zostać podjęta zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

c) **Lista zmiennych**

1. Statystyki w niniejszym załączniku obejmują następujące zmienne:

Zmienna	Nazwa
120	Obrót
210	Liczba pracowników najemnych
330	Deflator sprzedaży

2. Zamiast deflatora sprzedaży (nr 330) można przedstawić informację dotyczącą wolumenu sprzedaży (nr 123).

3. Rozpoczynając od początku pierwszego okresu odniesienia, informacje dotyczące pracowników najemnych (nr 210) można podawać w przybliżeniu za pomocą liczby pracowników (nr 211). Takie przybliżenie jest dozwolone przez okres pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Okres ten podlega przedłużeniu na czas nie dłuższy niż kolejne pięć lat, chyba że zostanie postanowione inaczej, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

▼M2

4. Państwa Członkowskie przeprowadzają badania zlecone przez Komisję i ustalone w drodze konsultacji z Państwami Członkowskimi. Badania te są przeprowadzane z uwzględnieniem korzyści wynikających z gromadzenia danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw w celu:

   a) oceny możliwości przekazywania kwartalnej zmiennej dotyczącej przepracowanych godzin (nr 220) w handlu detalicznym i naprawach;

   b) oceny możliwości przekazywania kwartalnej zmiennej dotyczącej płac i wynagrodzeń brutto (nr 230) w handlu detalicznym i naprawach;

   c) określenia odpowiedniej metodologii dla gromadzenia danych i obliczania wskaźników.

   Państwa Członkowskie przedstawią Komisji sprawozdanie dotyczące wyników badań nie później niż 11 sierpnia 2007 r.

   Działając zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja podejmuje decyzję, nie później niż 11 sierpnia 2008 r., czy należy powołać się na art. 17 lit. b) w celu włączenia zmiennej dotyczącej przepracowanych godzin (nr 220) oraz zmiennej dotyczącej płac i wynagrodzeń brutto (nr 230) począwszy od roku bazowego 2010.

▼B

d) **Postać**

▼M2

1. Wszystkie zmienne, jeżeli są dostępne, należy przekazywać w postaci niewyrównanej.

2. Zmienną dotyczącą obrotu (nr 120) oraz zmienną dotyczącą wolumenu sprzedaży (nr 123) należy również przekazywać w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Jeżeli pozostałe zmienne pokazują wpływ dni roboczych, Państwa Członkowskie mogą również przekazywać takie zmienne w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Wykaz zmiennych, które należy

▼M2

przekazać w postaci wyrównanej dniami roboczymi może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

▼B

3. Dodatkowo Państwa Członkowskie mogą przekazywać zmienne dostosowane sezonowo, jak również mogą przekazywać zmienne w postaci trendów cyklicznych. Jedynie w przypadkach gdy dane nie są przekazywane w powyższych postaciach, Eurostat może przedstawić serie dostosowane sezonowo oraz serie trendów cyklicznych dla tych zmiennych.

4. Wszystkie zmienne należy przekazywać albo jako wskaźniki, albo w postaci liczb bezwzględnych.

e) **Okres odniesienia**

Stosuje się następujące okresy odniesienia:

Zmienna	Nazwa
120	miesiąc
210	kwartał
330 lub 123	miesiąc

f) **Poziom szczegółowości**

▼M4

1. Zmienne dotyczące obrotu (nr 120) oraz deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123) należy przekazywać zgodnie z poziomami szczegółowości określonymi w ust. 2, 3. Zmienną dotyczącą liczby zatrudnionych (nr 210) należy przekazywać zgodnie z poziomami szczegółowości określonymi w ust. 4.

2. Poziom szczegółowości, przegrupowujący klasy i grupy NACE Rev.2:

Klasa 47.11;

Klasa 47.19;

Grupa 47.2;

Grupa 47.3;

suma klas (47.73, 47.74 i 47.75);

suma klas (47.51, 47.71 i 47.72);

suma klas (47.43, 47.52, 47.54, 47.59 i 47.63);

suma klas (47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 i 47.78);

Klasa 47.91.

3. Łączne poziomy, przegrupowujące klasy i grupy NACE Rev.2:

suma klasy i grupy (47.11 i 47.2);

suma grup i klas (47.19, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 i 47.9);

Dział 47

Dział 47 bez 47.3

4. Dział 47

Dział 47 bez 47.3

5. Państwa Członkowskie, których obrót dla działu 47 NACE Rev. 2 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej, muszą przekazać zmienne dotyczące obrotu (120) oraz deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123), przy zachowaniu poziomów szczegółowości określonych w ust. 3.

▼B

g) **Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych**

▼M4

1. W przypadku obrotu (nr 120) oraz deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123) zmienne należy przesłać w terminie dwóch miesięcy, przy zachowaniu poziomów szczegółowości określonych w ust. 2

▼M4

lit. f) niniejszego załącznika. Termin może wynieść dodatkowo 15 dni dla Państw Członkowskich, których obroty w dziale 47 NACE Rev. 2 w danym roku bazowym reprezentują mniej niż 3 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej,

2. W przypadku obrotu (nr 120) oraz deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123) zmienne należy przesłać w terminie miesiąca, przy zachowaniu poziomów szczegółowości określonych w ust. 3 lit. f) niniejszego załącznika. Państwa Członkowskie mogą mieć do wyboru uczestnictwo w zmiennych dotyczących obrotu oraz deflatora sprzedaży/wolumenu nr 120 i 330/123 z wkładem zgodnym z przypisaniem do europejskich schematów doboru prób zgodnie z art. 4 ust. 2 pierwszy akapit lit. d). Warunki tego przypisania są określane zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

3. Zmienną dotyczącą liczby zatrudnionych należy przekazać w ciągu dwóch miesięcy po zakończeniu okresu odniesienia. Termin może wynieść dodatkowo 15 dni dla Państw Członkowskich, których obroty w dziale 47 NACE Rev. 2 w danym roku bazowym reprezentują mniej niż 3 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.

▼B

h) **Badania pilotażowe**

Poniżej podano priorytety dotyczące badań pilotażowych:

1. dostarczenie bardziej szczegółowego rozbicia działalności;

▼M2

_____

▼B

3. zebranie informacji dotyczących liczby pracowników;

▼M2

_____

▼B

5. zastosowanie jednostki wydzielonej ze względu na rodzaj działalności jako jednostki obserwacji;

6. zebranie krótkoterminowych informacji dotyczących założenia i likwidacji przedsiębiorstw.

i) **Pierwszy okres odniesienia**

Pierwszym okresem odniesienia, za który należy przekazać wszystkie zmienne, jest styczeń 1998 r. w przypadku danych miesięcznych oraz pierwszy kwartał 1998 r. w przypadku danych kwartalnych.

▼M4

Pierwszym okresem odniesienia, za który należy przekazać wszystkie zmienne według NACE Rev. 2 jest styczeń 2009 r. w przypadku danych miesięcznych oraz pierwszy kwartał 2009 r. w przypadku danych kwartalnych.

▼B

j) **Okres przejściowy**

1. W przypadku zmiennej dotyczącej pracowników najemnych (nr 210), zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy nie dłuższy niż trzy lata. Ten okres przejściowy może zostać przedłużony o kolejne dwa lata, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

2. W przypadku zmiennej obrotu (nr 120), przy poziomie szczegółowości określonym w ust. 3 sekcji F, może zostać uznany okres przejściowy nie dłuższy niż dwa lata, zgodnie z procedurami ustanowionymi w art. 18.

3. W przypadku zmiennej obrotu (nr 120), przy poziomie szczegółowości określonym w ust. 2 i ust. 4 sekcji F oraz deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123), zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy nie dłuższy niż pięć lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

▼**M2**

4. Okres przejściowy kończący się nie później niż 11 sierpnia 2006 r. może zostać przyznany w celu zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennej 210, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

▼B

ZAŁĄCZNIK D

POZOSTAŁE USŁUGI

▼M4

a) **Zakres**

Niniejszy załącznik dotyczy wszystkich rodzajów działalności wyszczególnionych w działach 45 i 46 oraz sekcjach od H do N i od P do S NACE Rev. 2.

▼B

b) **Jednostka obserwacji**

1. Jednostką obserwacji dla wszystkich zmiennych w niniejszym załączniku jest przedsiębiorstwo.

2. Decyzja o zastosowaniu innych jednostek obserwacji może zostać podjęta zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

c) **Lista zmiennych**

1. Statystyki w niniejszym załączniku obejmują następujące zmienne:

Zmienna	Nazwa
120	Obrót
210	Liczba pracowników najemnych
310	Ceny produkcji

▼M2

▼B

2. Rozpoczynając od początku pierwszego okresu odniesienia, informacje dotyczące pracowników najemnych (nr 210) można podawać w przybliżeniu za pomocą liczby pracowników (nr 211). Takie przybliżenie jest dozwolone przez okres pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Procedura podlega przedłużeniu na czas nie dłuższy niż kolejne pięć lat, chyba że zostanie postanowione inaczej, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

▼M2

3. Zmienna dotycząca cen produkcji (nr 310) obejmuje usługi świadczone na rzecz klientów będących przedsiębiorstwami lub osobami reprezentującymi przedsiębiorstwa.

4. Państwa Członkowskie przeprowadzają badania zlecone przez Komisję i ustalone w drodze w konsultacji z Państwami Członkowskimi. Badania te są przeprowadzane z uwzględnieniem korzyści wynikających z gromadzenia danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw w celu:

a) oceny możliwości przekazywania kwartalnej zmiennej dotyczącej przepracowanych godzin (nr 220) w pozostałych usługach;

b) oceny możliwości przekazywania kwartalnej zmiennej dotyczącej wynagrodzeń brutto (nr 230) w pozostałych usługach;

c) określenia odpowiedniej metodologii dla gromadzenia danych i obliczania wskaźników;

d) określenia odpowiedniego poziomu szczegółowości. Dane należy przedstawić według działalności gospodarczych określonych w sekcjach ►M4 NACE Rev. 2 ◄ oraz agregatów niższego szczebla niewykraczających poza poziom działów ►M4 NACE Rev. 2 ◄ (poziom dwucyfrowy) lub grupowań działów.

Państwa Członkowskie przedstawią Komisji sprawozdanie dotyczące wyników badań nie później niż 11 sierpnia 2007 r.

Działając zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja podejmie decyzję, nie później 11 sierpnia 2008 r., czy należy powołać się na art. 17 lit. b) w celu włączenia zmiennej dotyczącej przepracowanych godzin (nr 220) oraz zmiennej dotyczącej wynagrodzeń brutto (nr 230) począwszy od roku bazowego 2010.

▼B

d) **Postać**

▼M2

1. Wszystkie zmienne, jeżeli są dostępne, należy przekazywać w postaci niewyrównanej.

2. Zmienną dotyczącą obrotu (nr 120) należy również przekazywać w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Jeżeli pozostałe zmienne pokazują wpływ dni roboczych, Państwa Członkowskie mogą również przekazywać takie zmienne w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Wykaz zmiennych, które należy przekazać w postaci wyrównanej ze względu na dni robocze może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

▼B

3. Dodatkowo Państwa Członkowskie mogą przekazywać zmienne dostosowane sezonowo, jak również mogą przekazywać zmienne w postaci trendów cyklicznych. Jedynie w przypadkach gdy dane nie są przekazywane w powyższych postaciach, Komisja (Eurostat) może przedstawić serie dostosowane sezonowo oraz serie trendów cyklicznych dla tych zmiennych.

▼M2

4. Zmienną dotyczącą cen produkcji (nr 310) należy przekazywać w postaci wskaźników. Wszystkie pozostałe zmienne należy przekazywać w postaci wskaźników lub liczb bezwzględnych.

▼B

e) **Okres odniesienia**

Okres odniesienia w stosunku do wszystkich zmiennych ujętych w niniejszym załączniku wynosi kwartał.

▼M2

Państwa Członkowskie przeprowadzają badania zlecone przez Komisję i ustalone w drodze konsultacji z Państwami Członkowskimi. Badania te są przeprowadzane z uwzględnieniem korzyści wynikających ze skróconego okresu odniesienia w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw w celu oceny możliwości skrócenia okresu odniesienia wynoszącego jeden kwartał dla zmiennej dotyczącej obrotu (nr 120) do okresu odniesienia wynoszącego jeden miesiąc.

Państwa Członkowskie przedstawią Komisji sprawozdanie dotyczące wyników badań nie później niż 11 sierpnia 2007 r.

Działając zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 Komisja podejmie decyzję, nie później niż 11 sierpnia 2008 r., czy należy powołać się na art. 17 lit. d) w związku z modyfikacją częstotliwości tworzenia zmiennej dotyczącej obrotu.

▼B

f) **Poziom szczegółowości**

▼M4

1. Zmienną dotyczącą obrotu (nr 120) należy przekazać zgodnie z następującymi grupowaniami NACE Rev. 2:

   46 na poziomie trzycyfrowym;

   45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2, 82;

   suma (45.1, 45.3 i 45.4);

   suma (55 i 56);

   suma (69 i 70.2).

2. Zmienną dotyczącą liczby zatrudnionych (nr 210) należy przekazać zgodnie z następującymi grupowaniami NACE Rev. 2:

   Działy 45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63;

   suma (69, 70.2, 71, 73 i 74);

   suma (55 i 56);

   suma (78, 79, 80, 81.2 i 82).

3. W przypadku działów 45 i 46 NACE Rev. 2, zmienną dotyczącą obrotu powinny przekazywać jedynie na poziomie dwucyfrowym te Państwa

▼M4

Członkowskie, których obrót w tych działach NACE Rev. 2 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 4 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.

4. W przypadku sekcji H i J NACE Rev.2 zmienną dotyczącą liczby zatrudnionych (nr 210) powinny przekazywać jedynie na poziomie sekcji te państwa członkowskie, których całkowita wartość dodana w sekcji H i J NACE Rev. 2 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 4 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.

5. Zmienną dotyczącą cen produkcji (nr 310) należy przekazać zgodnie z następującymi działalnościami i grupowaniami NACE Rev. 2:

49.4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80, 81.2;

suma (50.1 i 50.2);

suma (69.1, 69.2 i 70.2).

NACE Rev. 2 78 obejmuje całkowitą cenę rekrutacji i udostępniania pracowników.

▼M2

6. Wykaz działalności i grupowań może zostać zmieniony nie później niż 11 sierpnia 2008 r. zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

▼M4

7. W przypadku działu 63 NACE Rev. 2, zmienną dotyczącą cen produkcji (nr 310) powinny przekazywać jedynie na poziomie dwucyfrowym te Państwa Członkowskie, których obrót w tych działach NACE Rev. 2 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 4 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.

▼B

g) **Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych**

▼M2

Zmienne są przekazywane po zakończeniu okresu odniesienia przed upływem poniższych nieprzekraczalnych terminów:

Zmienna	Nieprzekraczalne terminy
120	2 miesiące
210	2 miesiące
310	3 miesiące

▼B

h) **Badania pilotażowe**

Poniżej podano priorytety dotyczące badań pilotażowych:

1. zebranie informacji dotyczących wynagrodzeń i płac;

2. zebranie informacji dotyczących deflatorów;

▼M4

3. ocena możliwości i przydatności zebrania danych dotycząca:

   (i) zarządzanie działalnością holdingów NACE Rev. 2 grupy 64.2 i 70.1;

   (ii) działalności związanej z nieruchomościami NACE Rev. 2 dział 68;

   (iii) badań naukowych i prac rozwojowych NACE Rev. 2 dział 72;

   (iv) wynajem NACE Rev. 2 dział 77;

   (v) NACE Rev. 2 sekcje K, P, Q, R, S;

▼B

4. opracowanie bardziej szczegółowego rozbicia;

5. ocena możliwości wcześniejszego przesyłania danych;

6. zebranie informacji dotyczących liczby pracowników;

7. zastosowanie jednostki wydzielonej ze względu na rodzaj działalności jako jednostki obserwacji;

8. zebranie krótkoterminowych informacji dotyczących założenia i likwidacji przedsiębiorstw.

▼B

i) **Pierwszy okres odniesienia**

Pierwszym okresem odniesienia, za który należy przekazać wszystkie zmienne, jest pierwszy kwartał 1998 r.

▼M2

Pierwszy okres odniesienia, za który należy przekazać zmienną dotyczącą cen produkcji nr 310 oznacza okres nie późniejszy niż pierwszy kwartał 2006 r. W przypadku pierwszego okresu odniesienia można przyznać odstępstwo na kolejny rok zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, pod warunkiem że rok bazowy to najpóźniej rok 2006.

▼M4

Pierwszym okresem odniesienia, za który należy przekazać wszystkie zmienne według NACE Rev. 2 jest pierwszy kwartał 2009 r.

j) **Okres przejściowy**

Okres przejściowy kończący się nie później niż 11 sierpnia 2008 r. może zostać przyznany dla zmiennej nr 310, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18. W odniesieniu do wprowadzania w życie zmiennej nr 310 dla działów 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 i 81 NACE Rev. 2 można przyznać dalszy okres przejściowy wynoszący jeden rok, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18. Oprócz tych okresów przejściowych, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Państwom Członkowskim, których obrót w ramach działalności NACE Rev. 2 określonych w lit. a) „Zakres" w danym roku bazowym stanowi mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej, można przyznać kolejny okres przejściowy wynoszący jeden rok.